

橘柚垂華實 漢 佚名

橘柚垂華實，乃在深山側。聞君好我甘，竊獨自雕飾。

委身玉盤中，歷年冀見食。芳菲不相投，青黃忽改色。

人倘欲我知，因君爲羽翼。

【注解】

- 1、柚：果名，橙類。
- 2、雕飾：雕琢修飾，意指使自己更美好。
- 3、委身：托身。
- 4、芳菲：香氣。
- 5、不相投：言不合意。
- 6、欲我知：就是「欲知我」，指注意到我。

【翻譯】：橘柚樹上垂滿了美好的果實，但卻生長在深山旁。聽說您喜好我的甘美，我就暗暗地修飾自己。託身於光亮潔淨的玉盤中，經過多年期待主人的品嚐。橘柚雖然芳香卻不切中主人的意思，美麗的青黃色突然因此而改變顏色。如果有人注意到我，還是得憑藉您的力量，讓我達到高飛的願望。

【賞析】：

本詩作者借橘柚自比，寫自己懷抱高才卻被閒置不用，希望得到有力者的薦引。

首二句以橘柚垂實累累卻生長在深山旁，寫自己懷有美質卻不被重用；三、四句寫知有賞識己者，就欣喜地暗自修飾，冀望能受人重用，而詩中的「君」，即享用者，識己者。五、六寫自己托身玉盤，進獻於「君」，期待主人品嚐，但經歷多年，卻不得如願。最後願望落空，主人不賞識它的美質，「青黃忽改色」句中的「忽」字，看出作者內心的失望及所受的打擊。末二句說出自己仍希望在位者能加以推薦。

全篇將橘人格化，寫出東漢末年寒微的士人期待引薦，內心焦灼、哀傷之心，也反映出東漢吏治腐敗，並不能讓有才能的人得到施展抱負的機會。

【基本測驗】：

1、下列何句是作者喻說自己懷有才華？

(A) 委身玉盤中 (B) 青黃忽改色 (C) 橘柚垂華實 (D) 竊獨自雕飾

2、本篇明寫橘柚，暗寫作者自己，這種表達方法屬下列何者？

(A) 譬喻 (B) 婉曲 (C) 引用 (D) 示現

3、本詩借橘柚詠志，說出自己希望被引薦的心。下列何者也是借物詠志的詩？（多選）

(A) 牆角數枝梅，凌寒獨自開。遙知不是雪，為有暗香來

(B) 怕愁貪睡獨開遲，自恐冰容不入時。故作小紅桃杏色，尚餘孤瘦雪霜姿。

(C) 花開不並百花叢，獨立疏籬趣未窮；寧可枝頭抱香死，何曾吹墮北風中

(D) 曾逐東風拂舞筵，樂遊春苑斷腸天。如何肯到清秋日，已帶斜陽又帶蟬

(E) 道是梨花不是，道是杏花不是，白白與紅紅，別是東風情味。曾記，曾記，人在武陵微醉

4、有關本詩的敘述，下列何者正確？（多選）

- (A) 作者以橘柚自況，抒發內心願望
- (B) 「聞君好我甘」，意指願盡忠於君，即使隕身亦甘之如飴
- (C) 「委身玉盤中」，言願委身下嫁，託付終身
- (D) 「芳菲不相投，青黃忽改色」，比喻自己雖懷才卻不見用，年華空擲
- (E) 詩末感嘆無人知己，只能做他人羽翼，有志不得伸

【基本測驗解答】：

1、(C) 2、(A)

3、全【解析】(A) 王安石〈梅花〉：牆角有幾枝梅花，正冒著嚴寒獨自開放。遠望知那不是白雪，因有陣陣幽香飄送過來。作者讚美白梅花的高潔芳香

(B) 蘇軾〈紅梅〉：既怕惹愁，又疏懶貪睡，故開花獨遲，知道自己冰雪為容，不被世俗賞識。即使透出一點淡紅的桃杏色，仍然是孤高瘦硬的姿質。此詩作者寫梅花高潔，寄托自己的不合時宜。

(C) 鄭思肖〈畫菊〉：菊不與百花並開，生長在疏籬邊，趣味無窮；菊花凋謝後不落地，寧可繫在枝頭而枯萎，也不被北風吹落。借菊花來寄託自己「死不降元」的愛國節操

(D) 李商隱〈柳〉：輕盈的楊柳枝，曾被東風嫋嫋吹起飄舞，那正是樂遊苑中令人柔腸百轉的芳菲時節。為什麼到了清秋日子，稀疏的枝葉映帶著斜陽，加上淒清的寒蟬聲。此是作者自傷遲暮之作

(E) 宋·嚴蕊〈如夢令詠桃花〉：這首詞以物況人，表達了心地高潔、凌越世俗的感情。「白白與紅紅」、「別是東風情味」的桃花，高標逸韻，獨特別致；以「梨花之白」，「杏花之紅」映襯、讚美紅白桃花獨標一格，超拔於

春天群芳之上。

4、(A)(D)【解析】(B)「聽說您喜好我的甘美」，言有賞識己者 (C) 言自己可能有出仕機會 (E) 憑藉您的力量，讓我達到高飛的願望

【作文精靈】

本詩作者借橘自比，抒發內心的期望與感慨，這種作法可以讓讀者具體的感受其想法。請你也以某一動物或植物來自比，介紹自己的個性、特色。